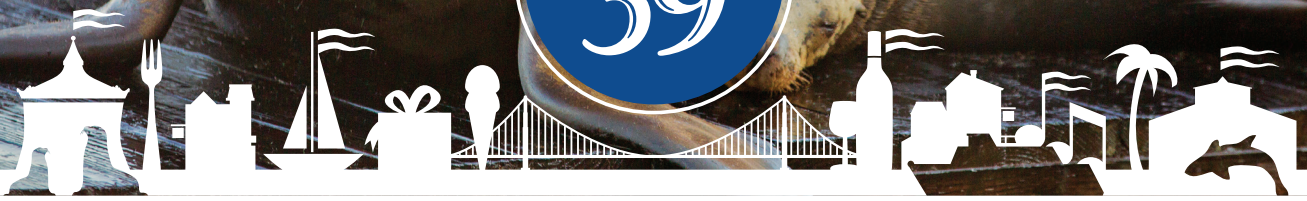


# Una visita a *San Francisco* comienza en el PIER



PIER 39  
**GUÍA DE  
REFERENCIA**  
PARA OPERADORES  
TURÍSTICOS

PIER39.com  
+1 415.705.5500  
P.O. Box 193730  
San Francisco, CA 94119-3730

**Julia Van Eerden**  
Vicepresidente de Marketing  
jvaneerden@pier39.com  
+1 415.705.5514

**Jen Filice**  
Gerente de Desarrollo Turístico  
jfilice@pier39.com  
+1 415.705.5511





# FAMOSOS MUNDIALMENTE LOBOS MARINOS

Desde 1989, los lobos marinos tienen su hogar en el muelle K del PIER 39. Se les puede encontrar tomando el sol y deleitando a los visitantes con sus juguetonas travesuras.



## UNA MUESTRA DEL PIER 39 VALES DE COMIDA



Si quiere disfrutar de una experiencia gastronómica que no le quite demasiado tiempo de su activo día en el PIER, elija el Programa de Vales de Comida Prepagados del PIER 39. Este programa ofrece opciones gastronómicas flexibles, que permiten a los huéspedes elegir de un menú preestablecido en uno de nuestros restaurantes o comedores participantes. Este año ofrecemos dos vales: \$13.50 y \$20 (impuestos y propina incluidos). Para conocer las opciones de menú y pedir los vales de comida para su próximo grupo, visite [pier39.com/mealvouchers](http://pier39.com/mealvouchers) o envíe un correo electrónico a [groupsales@pier39.com](mailto:groupsales@pier39.com).



## CENTRO DE BIENVENIDA DE CALIFORNIA



Visite el Centro Oficial de Bienvenida de California en el Nivel 2 para crear su lista perfecta de cosas que hacer en el PIER 39, en San Francisco y en toda California. El Centro está abierto todos los días de 9:00 a.m. a 8:00 p.m.\* Los servicios incluyen información y boletos para excursiones y atracciones (incluidas las excursiones en autobús con paradas libres Bus Hop-On, Hop-Off), y validación de la oferta de estacionamiento de la Guía de Ahorro de Lobos Marinos del PIER 39.

\* Horario sujeto a cambios. Cerrado el Día de Acción de Gracias, Nochebuena y Navidad.







# DIRECTORIO DE RESTAURANTES

## BUBBA GUMP SHRIMP CO. RESTAURANT & MARKET

bubbagump.com

**Brandon Yamamoto, Gerente de Ventas**

brandon.yamamoto@ldry.com

+1 808.256.4825

**Especialidades del menú:** Camarones fritos, camarones para pelar y comer, camarones al coco, camarones scampi y los favoritos como "Forrest's Seafood Feast" (Festín de Mariscos de Forrest).

**Capacidad:** 481

## CRAB HOUSE AT PIER 39

crabhouse39.com

**Mel Hall, Directore de Ventas en Grupo**

crabhouse@simcorestaurants.com

+1 415.982.5872

**Especialidades del menú:** Cangrejo de fama mundial, sartenes de camarones y mejillones, salmón, filete, sopa de cangrejo, fideos al ajo, arroz frito con cangrejo y más.

**Capacidad:** 120

## EAGLE CAFE

eaglecafe.com

**Mel Hall, Directore de Ventas en Grupo**

eagle@simcorestaurants.com

+1 415.982.5872

**Especialidades del menú:** Panqueques de plátano y nueces, huevos beneditinos, omelets, tostadas de aguacate, tacos de pescado, sopa de almejas, sándwich de pescado ennegrecido, Patty Melt, hamburguesa de queso y mucho más.

**Capacidad:** 120

## FIRE + ICE GRILL & BAR

fire-ice.com

**Robert Holland, Ventas en Grupo**

groupsalessanfran@fire-ice.com

+1 415.997.3239

**Especialidades del menú:** Fire + Ice Grill & Bar es un restaurante interactivo donde los invitados personalizan sus comidas desde un mercado de alimentos frescos y observan cómo los cocineros preparan sus platos con estilo justo frente a ellos. Disfrute de mariscos todo lo que pueda comer entre otras delicias, cócteles especiales y vistas impresionantes del Puente Golden Gate y la Isla de Alcatraz.

**Capacidad:** 165

## FOG HARBOR FISH HOUSE

fogharbor.com

**Mel Hall, Directore de Ventas en Grupo**

fogharbor@simcorestaurants.com

+1 415.982.5872

**Especialidades del menú:** Mariscos y carnes frescas, plato de mariscos asados, cioppino, ostras, risotto de vieira y cangrejo, bistec y langosta, sopa de almejas y más.

**Capacidad:** 220

## HARD ROCK CAFE

hardrockcafe.com

**James Lemieux, Gerente General**

sanfrancisco.gsm@hardrock.com

+1 415.956.2013

**Consultas de ventas:**

san\_francisco\_social@hardrock.com

**Especialidades del menú:** Menú local inspirado en el chef, legendaria hamburguesa Lionel Messi, filete ribeye vaquero, famosas fajitas, filete NY Strip, salmón en tabla de cedro y el siempre popular Menú Infantil.

**Capacidad:** 371

## LUAU LOUNGE TIKI BAR

luauloungesf.com

**Owen Dito, Gerente General**

odito@playerssf.com

+1 415.981.6300

**Especialidades del menú:** Este Tiki Bar frente al mar con vistas a la bahía sirve cócteles hechos con jugos recién exprimidos, Filete de halibut a la parrilla, poke de ahi, camarones al coco, tacos de pescado Baja Fish, mariscos frescos y mucho más.

**Capacidad:** 100

## PIER MARKET SEAFOOD RESTAURANT

piermarket.com

**Mel Hall, Directore de Ventas en Grupo**

piermarket@simcorestaurants.com

+1 415.982.5872

**Especialidades del menú:** Sopa de almejas ganadora de premios, mariscos y carnes frescas a la parrilla de Mesquite, ostras, cangrejo Dungeness, Cioppino, Jambalaya y más.

**Capacidad:** 200

## PLAYERS SPORTS GRILL & ARCADE

playerssf.com

**Owen Dito, Gerente General**

odito@playerssf.com

+1 415.981.6300

**Especialidades del menú:** Cocina americana clásica que incluye la hamburguesa de queso Ultimate Kobe, tazón de pan de sopa de almejas, pescado y papas fritas y filete New York Strip, con cervezas artesanales, vinos de California y cócteles clásicos. Dispone de una sala de juegos con juegos clásicos y nuevos para toda la familia.

**Capacidad:** 400

## SWISS LOUIS ITALIAN & SEAFOOD RESTAURANT

swisslouis.com

**Molly Anderson**

tours@swisslouis.com

+1 415.421.2913

**Especialidades del menú:** Mariscos frescos y una selección de pasta italiana. Los mejores platos del menú son el salmón local, el cangrejo Dungeness, la pasta de marisco y nuestro tiramisú casero.

**Capacidad:** 400; 300 en el interior y 100 en el patio exterior climatizado

## TACO CANTINA

tacocantina.com

**Michael Rodriguez, Propietario**

michael@tacocantina.com

+1 415.688.8226

**Especialidades del menú:** Hogar del famoso Taco Inflado y Margarita Cadillac. También ofrecemos Margaritas de Frutas Congeladas. Langosta a la parrilla, camarones, Tacos de Cerdo al Pastor y Vegetarianos. Amplio patio al aire libre con vistas panorámicas.

**Capacidad:** 175; 100 en el interior y 75 en el patio exterior climatizado

## WIPEOUT BAR & GRILL

wipeoutbarandgrill.com

**Mel Hall, Directore de Ventas en Grupo**

wipeout@simcorestaurants.com

+1 415.982.5872

**Especialidades del menú:** Hamburguesas, tacos, burritos, pizza, pasta, tazones de arroz, sopa de almejas, sándwiches, ensaladas y más.

**Capacidad:** 175 en el interior, 280 en el interior y el exterior combinados





# GUÍA DE AHORRO DE LOBOS MARINOS



La Guía de Ahorro de Lobos Marinos del PIER 39 contiene descuentos y ofertas especiales de los restaurantes, las tiendas y las atracciones del PIER 39. La Guía de Ahorro de Lobos Marinos es un gran valor añadido para sus clientes que visitan el PIER 39. Los folletos siempre son gratuitos y pueden enviarse sin costo alguno.

Para solicitar un suministro de las Guías de Ahorro de Lobos Marinos del PIER 39, envíe un correo electrónico a [groupsales@pier39.com](mailto:groupsales@pier39.com).



## 365 DÍAS DE MÚSICA Y DIVERSIÓN

Disfrute de los espectáculos diarios gratuitos de los músicos locales de PIER 39 en la plaza de la entrada y de los artistas callejeros en el Escenario smartwater, cerca del Carrusel de San Francisco. Navegue por la bahía en una de las muchas atracciones acuáticas del PIER 39, descubra 20,000 criaturas marinas locales en el Acuario de la Bahía y explore la variedad de atracciones exclusivas de The PIER.







# DIRECTORIO DE ATRACCIONES

## 7D RIDE EXPERIENCE/ LASER MAZE CHALLENGE

flyerthrillzone.com/7d-experience

**Clayton Hill, Gerente de Turismo y Ventas de Grupos**  
clayton.hill@fegllc.com; +1 510.207.3917

**7D Experience:** Experimente la emoción de una montaña rusa y la adrenalina de una galería de tiro interactiva en 3D, ¡todo eso sin moverse de su asiento!

**Capacidad:** 20 personas por atracción, 10 minutos de duración

**Laser Maze Challenge:** Corra por una red de rayos láser, mientras intenta conseguir el mayor número de objetivos.

## AC SAILING SF

acsailingsf.com

**Jon Buser**

info@acsailingsf.com; +1 415.990.9992

Experimente la emoción de navegar a bordo del USA 76 Challenger, de 85 pies y 20 pasajeros, desde las regatas de la Copa América 2003.

**Capacidad:** embarcación de 20 pasajeros y 85 pies

## ADVENTURE CAT SAILING CHARTERS

adventurecat.com

**Charlie Bogue, Gerente General**

info@adventurecat.com; +1 415.777.1630

¡Un ícono en San Francisco desde hace 30 años! Sunset Sails, los cruceros vespertinos por la bahía o los chárteres privados en el Adventure Cat son la forma perfecta de ver el horizonte de la ciudad y la isla de Alcatraz. Lo esperan unas vistas increíbles cuando navegue bajo el Puente Golden Gate ¡y los catamaranes son siempre planos, divertidos y rápidos!

**Capacidad:** 2 veleros catamaranes personalizados (47 o 90 pasajeros)

## AQUARIUM OF THE BAY

aquariumofthebay.org

**Ventas de Turismo y Eventos**

sales@bayecotarium.org; +1 415.623.5313

El Acuario de la Bahía se centra en los animales acuáticos locales de la Bahía de San Francisco y de los ríos y las cuencas vecinas hasta las montañas de la Sierra. Por más de 40 años, el Acuario ha enfocado su misión en permitir la conservación de los océanos y la acción climática tanto a nivel local como global. El Acuario de la Bahía es el único afiliado al Smithsonian de California, acreditado por la Asociación de Zoológicos y Acuarios (AZA) y certificado como empresa ecológica por la Ciudad de San Francisco. Contiene más de 2,800,000 litros de agua salada que más de 24,000 animales de más de 250 especies tienen como hogar.

## BAY PLUNGE

**Meagan Vandiver, Ventas a grupos**

meagan@skystarwheel.com; +1 618.409.4267

Un estimulante paseo que eleva, hace girar y sumerge a los amantes de la diversión con vistas panorámicas de 360 grados de la Bahía.

**Capacidad:** 120 personas por hora

## BAY VOYAGER

bayvoyager.com

**Charles Jennings, Propietario y capitán**

+1 510.612.1251

Disfrute de las vistas más famosas de la bahía, como la isla de Alcatraz, el Puente Golden Gate, el Ferry Building y mucho más, a bordo del barco de alquiler RHIB más rápido de San Francisco. ¡Explore la bahía!

**Capacidad:** 12

## BIG BUS

infosf@bigbustours.com

**Nicole Ritthaler, Gerente de Ventas**

nicoler@bigbustours.com

+1 415.235.1624

¡Disfrute de lo mejor de San Francisco con un recorrido en autobús con paradas libres en San Francisco! Vea lo mejor de San Francisco con Big Bus Tours. Nuestros recorridos turísticos con techo abierto le mostrarán todos los lugares de interés de la ciudad, con paradas convenientemente situadas en lugares emblemáticos y atracciones.

**Capacidad:** Los autobuses tienen capacidad para 55 personas en el piso de arriba y 23 en el de abajo

## BLAZING SADDLES BIKE RENTALS & TOURS

blazingsaddles.com

**Annelaine Claus, Vicepresidenta**

info@blazingsaddles.com

+1 415.202.8888

¡Recorra en bicicleta el Puente Golden Gate hasta Sausalito y regrese a San Francisco en un ferry de Blue & Gold Fleet! Es fácil pedalear por el nuevo y escénico sendero para bicicletas del Parque Nacional desde Fisherman's Wharf hasta el Puente Golden Gate.

Se puede reservar directamente en nuestro sitio web. Los grupos pueden ponerse en contacto con nosotros escribiendo a info@blazingsaddles.com. Podemos realizar recorridos para grupos de todos los tamaños.

## BLUE & GOLD FLEET

blueandgoldfleet.com

**Joseph Rich, Gerente de Ventas**

jrich@blueandgoldfleet.com

+1 415.705.5438

Disfrute de las pintorescas vistas de lugares emblemáticos como la isla de Alcatraz, el Puente Golden Gate y el horizonte de la ciudad a bordo de un barco de Blue & Gold Fleet, ya sea en una excursión por la Bahía de San Francisco, en un crucero de Escape From The Rock, navegando en el ferry de Sausalito o disfrutando de las luces y los sonidos de un Sunset Cruise.

**Capacidad:** Con 5 barcos y múltiples salidas cada día, ¡podemos dar cabida a grupos de todos los tamaños!

## THE FLYER THRILL ZONE

flyerthrillzone.com

**Clayton Hill, Gerente de Turismo y Ventas de Grupos**

clayton.hill@fegllc.com

+1 510.207.3917

## THE FLYING THEATRE:

Tome "vuelo" y admire todas las vistas y los sonidos icónicos de San Francisco en el único teatro volador en el norte de California. ¡Diversión para todas las edades!

**Capacidad:** 28 personas por viaje, 10 minutos de duración

## ESCAPE ROOMS:

**Escape The Rock:** Los jugadores deben escapar de su celda.

**Capacidad:** 5 jugadores como máximo, 30 minutos de duración.

**Golden Gate Speakeasy:** Los jugadores deben ayudar a la policía a acabar con un gánster.

**Capacidad:** 8 jugadores como máximo, 30 minutos de duración.

## VIRTUAL REALITY:

**Rush Wingsuit:** ¡Dé el salto! Paracaidismo de realidad virtual sin abandonar el suelo.

## MAGOWAN'S INFINITE MIRROR MAZE

magowansinfinitemirrormaze.com

**Katrina Magowan, Gerente**

magowansinfinitemirrormaze@gmail.com

+1 650.766.7435

Navegue por el laberinto más fascinante y psicodélico de San Francisco a través de infinitos pasillos, círculos interminables y callejones sin salida. Las luces que cambian de color combinadas con la música hacen de esta una experiencia inolvidable. Piérdase en el infinito.

**Capacidad:** 20

## PLAYERS SPORTS GRILL & ARCADE

playerssf.com

**James Hutton, Propietario**

jhutton@peakattractions.com

+1 415.981.6300

Players Arcade & Sports Grill cuenta con más de 85 estaciones de juegos arcade, así como 35 HDTVs con más de 200 canales deportivos. Hay una variedad de juegos para todas las edades, desde los clásicos hasta los más recientes en realidad virtual y juegos de conducción. Es un destino gastronómico donde todos pueden pasar un buen rato divirtiéndose o simplemente relajándose.

## SAN FRANCISCO CAROUSEL

**Meagan Vandiver, Ventas a grupos**

meagan@skystarwheel.com

+1 618.409.4267

Carrusel veneciano de dos pisos, pintado a mano, con más de 30 animales para montar y más de 1,800 luces LED parpadeantes.

**Capacidad:** 300 por hora

## SAN FRANCISCO WHALE TOURS

sanfranciscowhaletoours.com

**Kat y Joe Nazar, Propietarios/operadores**

info@sanfranciscowhaletoours.com

+1 415.706.7364

Aventúrese en el Santuario Marino Nacional del Golfo de los Farallones a bordo de un catamarán de 65 pies en busca de algunas de las especies marinas más grandes del planeta: ¡las ballenas grises y jorobadas! Aprenda sobre la vida marina de la mano de un experto naturalista mientras explora el horizonte en busca de ballenas, marsopas, delfines, focas, lobos marinos, aves y muchas otras especies marinas.

**Capacidad:** 89

## WINE TASTING ON THE BAY

sanfranciscobayboatcruise.com

**Brian Smith, Copropietario**

info@sanfranciscobayboatcruise.com

+1 415.859.7052

Disfrute de una experiencia en la región vinícola sin salir de San Francisco a bordo de nuestro clásico Wine Therapy. Los viajes de noventa minutos con una selección de vinos locales, un bar completo y opciones sin alcohol son la forma perfecta de relajarse y ver la bahía. Las mejores vistas de San Francisco son siempre desde el agua con una copa de vino en la mano. ¡Salud!

**Capacidad:** 24 en los chárteres públicos, 30 en los privados



# BAHÍA DE SAN FRANCISCO



Nivel 2

Nivel 1



Muelle K



K-2

M-2

J-2

I-2

G-2

H-2

N-2



F-2

E-2



O-2



P-2

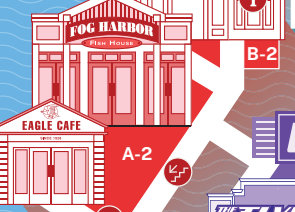


Muelle K



C-2

D-2



A-2

Lids

Q-2

B-2

Puertas 1 y 2

Muelle J



Muelle J



Muelle I



Muelle I

PUERTO DEPORTIVO OESTE

Puerta 4



A-1

Q-1

B-1

Lids

Hard Rock

R-1



K-1

J-1

I-1

G-1

H-1

F-1

E-1

D-1

C-1

B-1

A-1

Q-1

Lids

Hard Rock

R-1

AC SAILING

SF Whale Tours

Muelle A



L-1

M-1

N-1

O-1

P-1

STAIRS

MUSEUM

STAIRS

P-1

STAIRS

STAIRS

STAIRS

STAIRS

STAIRS

STAIRS

STAIRS

STAIRS

STAIRS

Estacionamiento para PIER 39

Nivel 3

Nivel 1

Nivel 2

WEST PARK

THE EMBARCADERO

BEACH STREET

Parada de la Línea F hacia el este

Plaza de entrada

Parada de la Línea F hacia el oeste

Parada de autobuses con paradas libres

Punto para subir y bajar de los viajes compartidos

SPONSORS

